

[Texte]

veto to the appeals court of the province in question, but only if the provincial government after debate and vote in the provincial legislature concludes that one or more of the conditions outlined in paragraph five applies; (ii) notwithstanding the outcome of deliberations of the appeal court in question, the federal government, immediately and on a priority basis, should refer to the Supreme Court of Canada any decision of the appeals court regarding a proposed amendment to the Canadian Constitution over which the government in that province has exercised a suspensive veto.

The positive element of the debate surrounding the passing of Bill 178 in Quebec was the unanimous agreement by both the Quebec courts and the Supreme Court of Canada that the prohibition of English on outdoor commercial advertising violated the rights of Canadians under the Charter.

Judicial involvement helped to clarify the dimensions of the argument at hand, and serve to this day as important points of reference. The same case can be made for constitutional questions concerning the division of powers; i.e., the rights and prerogatives of the two levels of government under the Constitution Act. Judicial involvement would be directed only to the question of whether a simple or two-thirds majority is required to secure support for an amendment in a national referendum.

**The Joint Chairman (Senator Beaudoin):** Mr. Henderson, since many members will have many questions to raise, I wonder if it would be possible for you to summarize in, say, two minutes—

**Mr. Henderson:** I have only three more principles to outline, and I will do that very quickly.

8. With the adoption of this proposed amending formula, the notwithstanding clause should be abolished. The idea is simply that if you can go to a national referendum, there is no need to involve the legislatures in the process.

9. National referenda should be conducted in conjunction with federal election campaigns. I think the advantages here are clear, because there will be national issues on the agenda at the time.

10. We are suggesting that referenda decisions should be constitutionally binding on all governments in Canada, that there be no opt-out provisions unless specifically agreed to as part of an amendment ratified by the people of Canada.

Finally, we have a proposal to address the strategic problem this committee is facing. This is a suggestion.

11. Prior to a unanimous agreement to change the amending formula of the Canadian Constitution and as a sine qua non of its support for any constitutional amendment proposed under the existing amending formula, the federal government should undertake to conduct a national referendum along the lines outlined here and should agree to no changes in the Canadian Constitution unless the principles mentioned here are observed to whatever degree is

[Traduction]

[Traduction]

proposition de modification qui a fait l'objet d'un veto suspensif, mais à la condition que le gouvernement provincial en vienne à la conclusion, après un débat et un vote à l'assemblée législative provinciale, qu'une ou plusieurs des conditions énoncées au paragraphe (5) sont réunies; (ii) quelle que soit l'issue de l'appel, le gouvernement fédéral devrait immédiatement et prioritairement soumettre à la Cour suprême du Canada toute décision d'appel concernant une proposition de modification de la Constitution canadienne sur laquelle ce gouvernement provincial a exercé un droit de veto suspensif.

Le débat entourant l'adoption de la Loi 178 au Québec a eu l'avantage de révéler l'accord unanime des tribunaux québécois et de la Cour suprême du Canada sur le fait que l'interdiction de l'anglais dans l'affichage commercial extérieur portait atteinte aux droits reconnus dans la Charte.

L'intervention de l'ordre judiciaire a précisé la portée du débat et a fixé des points de référence qui ont conservé toute leur pertinence. Il en irait de même des questions constitutionnelles concernant la répartition des pouvoirs, à savoir les droits et prérogatives des deux niveaux de gouvernement aux termes de la Loi constitutionnelle. Les tribunaux devraient simplement décider si une modification doit remporter l'adhésion d'une majorité simple ou d'une majorité des deux tiers des électeurs lors d'un référendum national.

**Le coprésident (le sénateur Beaudoin):** Monsieur Henderson, comme les membres du comité ont de nombreuses questions à vous poser, je voudrais vous demander de résumer le reste de votre exposé en deux minutes. . .

**M. Henderson:** Il ne me reste que trois principes à présenter, et je vais le faire très rapidement.

8. L'adoption de cette formule de modification ferait disparaître la clause nonobstant. En effet, s'il est possible d'organiser un référendum national, il devient inutile de faire intervenir les assemblées législatives provinciales.

9. Le référendum national pourrait se dérouler parallèlement à une campagne électorale fédérale. Les avantages de la formule sont évidents, puisque des questions nationales seront alors inscrites au programme.

10. Nous estimons que les résultats référendaires devraient être exécutoires pour tous les gouvernements aux termes de la Constitution, sans possibilité de désistement, sauf convention contraire stipulée dans une modification ratifiée par la population canadienne.

Enfin, nous avons une proposition visant à résoudre le problème stratégique auquel ce comité se trouve confronté.

11. Avant un accord unanime concernant les changements apportés à la formule de modification de la Constitution canadienne, et comme condition sine qua non de son appui à toute proposition de modification de la Constitution qui répondrait à la formule actuelle, le gouvernement fédéral devrait organiser un référendum national dans les conditions énoncées ici et devrait s'engager à n'apporter aucun changement à la Constitution canadienne

• 1030